WARNING

I:
GRUPPO 1 (ISOFIX UNIVERSALE)
AVVISO IMPORTANTE: Installazione con sistema ISOFIX
1. Questo è un dispositivo ISOFIX di ritenuta del bambino. E' approvato dal Regolamento ECE R44/04 per il generale utilizzo in veicoli dotati dei sistemi di ancoraggio ISOFIX.
2. Per l'utilizzo di un sistema ISOFIX UNIVERSALE è assolutamente necessario leggere il manuale dell'autoveicolo prima dell'installazione del Seggiolino. Il manuale indicherà i posti compatibili con la classe di taglia del seggiolino auto, omologato ISOFIX UNIVERSALE.
3. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Il gruppo di massa e la classe di dimensione ISOFIX per cui il dispositivo è utilizzabile sono: GRUPPO 1, classe B1.
5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.
ATTENZIONE! Non combinare mai i due sistemi di aggancio ISOFIX e la cintura dell'autoveicolo per installare il vostro seggiolino auto.
ATTENZIONE! Durante l'utilizzo ISOFIX, il fissaggio degli ancoraggi inferiori non è sufficiente. Bisogna assolutamente fissare il "Top Tether" al punto di ancoraggio previsto dal costruttore dell'autoveicolo.

GRUPPO 2/3 (SEMI UNIVERSALE)
AVVISO IMPORTANTE: Installazione con sistema con connettori Isofix + Top Tether e cintura a 3 punti dell'auto.
1. Questo è un dispositivo di ritenuta bambini è omologato SEMIUNIVERSALE secondo il regolamento ECER44/04, ed è compatibile esclusivamente
con i veicoli indicati nell'apposita "Lista delle autovetture";
2. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
3. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

GR. 1 e GR.2/3 (UNIVERSALE)
AVVISO IMPORTANTE: Installazione con cintura a 3 punti
1. Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento ECE R44/04 e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili auto.
2. La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta "Universali" per bambini nella fascia d'età in questione.
3. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Adatto per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI SOFFOCAMENTO, TOGLIERE L'INVOLUCRO PROTETTIVO DI MATERIA PLASTICA PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO ARTICOLO. L'INVOLUCRO DOVREBBE ESSERE DISTRUTTO O TENUTO LONTANO DAI BAMBINI. SI RACCOMANDA DI EFFETTUARE LO SMALTIMENTO DI QUESTI ELEMENTI OPERANDO LA RACCOLTA DIFFERENZIATA IN CONFORMITA' ALLE LEGGI VIGENTI.

EN:
GROUP 1 (ISOFIX UNIVERSAL)
IMPORTANT WARNING: Installation with Isofix system
1. This is an ISOFIX child restraint device. It is approved to ECE R44/04 Standards for gen-eral use in vehicles equipped with ISOFIX safety anchorage systems.
2. When using the ISOFIX UNIVERSAL system, it is essential to read the vehicle manual before fitting the child car seat. The manual will show which cars seats are compatible with the size class of the ISOFIX UNIVERSAL-certified child car seat.
3. This child restraint device has been classified as "Universal" under more stringent condi-tions than those that were applied to earlier designs that do not display this notice.
4. The child mass group and ISOFIX size class for which the child restraint may be used are: GROUP 1, class B1.
5. If you have any doubts contact either the child restraint manufacturer or the retailer.
WARNING! Never combine the ISOFIX system and the car seat belt to fit your child car seat. WARNING! When using ISOFIX, the attach-ment of the lower anchorage systems is not sufficient. It is also essential to attach the "Top Tether" to the anchorage point made available by the vehicle manufacturer.

GROUP 2/3 (SEMI-UNIVERSAL)
IMPORTANT WARNING: Installation with system with Isofix + Top Tether connectors and car 3-point seat belt.
1. This child restraint system is classified as SEMI-UNIVERSAL according to Regulation No. ECER44/04 and is only compatible with the vehicles indicated in the "List of vehi-cles";
2. It is only suitable for vehicles which feature 3-point static or 3-point retractable seat belts approved according to UN/ECE Regu¬lation No. 16, or other equivalent standards.
3. If you have any doubts contact either the child restraint manufacturer or the retailer.

GR. 1 and GR.2/3 (UNIVERSAL)
IMPORTANT WARNING: Fitting with 3-point seat belt.
1. This is a "Universal" child restraint system. It is approved according to Regulation No. 44/04 for general use in vehicles, and it will fit most, but not all car seats.
2. For perfect compatibility, check if the manu¬facturer of your vehicle has indicated in the car manual whether your vehicle requires the installation of "Universal" child restraint devices for the age group in question.
3. This child restraint device has been classified as "Universal" under more stringent condi¬tions than those that were applied to earlier designs that do not display this notice.
4. It is only suitable for vehicles which feature 3-point static or 3-point retractable seat belts approved according to UN/ECE Regu¬lation No. 16, or other equivalent standards.
5. If you have any doubts contact either the child restraint manufacturer or the retailer.

WARNING: TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, REMOVE THIS PLASTIC COVER BEFORE USING THIS ARTICLE. THIS COVER SHOULD THEN BE DESTROYED OR KEPT AWAY FROM CHILDREN. IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE OF THESE ITEMS AT AN APPROPRIATE DIFFERENTIATED COLLECTION POINT, AS REQUIRED BY THE REGULA-TIONS IN FORCE.

FR:
GROUPE 1 (ISOFIX UNIVERSEL)
AVERTISSEMENT IMPORTANT : Installation par système ISOFIX
1. Ce produit est un dispositif ISOFIX de rete-nue de l'enfant. Il est approuvé par le Règle-ment ECE R44/04 pour une utilisation géné-rale dans des véhicules dotés de systèmes de fixation ISOFIX.
2. En vue de l'utilisation d'un système ISOFIX UNIVERSEL, il est absolument nécessaire de lire la notice du véhicule avant d'installer le siège-auto. Elle indiquera les places compa-tibles avec la classe de taille du siège-auto, homologué ISOFIX UNIVERSEL.
3. Ce dispositif de retenue est classé « Uni-versel » selon des critères d'homologation plus rigoureux par rapport à des modèles précédents qui ne disposent pas de cet avertissement.
4. Le groupe de masse et la classe de dimen¬sion ISOFIX pour lesquels le dispositif est utilisable sont : GROUPE 1, classe B1.
5. En cas de doute, contacter le fabricant du dis¬positif de retenue ou le revendeur.
AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser simul¬tanément les deux systèmes de fixation ISO¬FIX et la ceinture du véhicule pour installer le siège-auto.
AVERTISSEMENT ! Pendant l'utilisation ISO¬FIX, la fixation des ancrages inférieurs n'est pas suffisante. Il faut absolu-ment fixer le « Top Tether » au point d'ancrage prévu par le constructeur du véhicule.

GROUPE 2/3 (SEMI-UNIVERSEL)
AVERTISSEMENT IMPORTANT : Installation par système à connecteurs Isofix + Top Tether et ceinture à 3 points du véhicule.
1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour en¬fant SEMI-UNIVERSEL homologué selon le Règlement ECE R44/04 et compat-ible exclu¬sivement avec les véhicules indiqués dans la « Liste des véhicules compatibles » ;
2. Ce dispositif est utilisable uniquement dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité 3 points, statiques ou à enrouleur, homologuées conformément au Règle-ment UN/ECE N°16 ou d'autres standards équivalents.
3. En cas de doute, contacter le fabricant du dis¬positif de retenue ou le revendeur.

GR. 1 et GR.2/3 (UNIVERSEL)
AVERTISSEMENT IMPORTANT : Installation avec ceinture à 3 points
1. Il s'agit d'un dispositif de retenue « Uni¬versel » pour bébé, homologué selon le Règlement ECE R44/04 et compatible avec la plupart des sièges de voiture, mais pas avec tous.
2. Pour s'assurer de la compatibilité du siège-auto et du véhicule, vérifier dans la notice de ce dernier la présence de l'indi¬cation « Universels » pour la tranche d'âge en question.
3. Ce dispositif de retenue est classé « Univer¬sel » selon des critères d'homologation plus rigoureux par rapport à des modèles précé¬dents qui ne disposent pas de cet avertisse¬ment.
4. Adapté uniquement pour l'utilisation dans des véhicules équipés d'une ceinture de sé¬curité à 3 points, statique ou à enrouleurs, homologuée conformément à la norme UN/ECE N°16 ou autres standards équiva¬lents.
5. En cas de doute, contacter le fabricant du dis¬positif de retenue ou le revendeur.

AVERTISSEMENT:POUR EVITER TOUT RISQUE D'ETOUFFEMENT, RETIRER L'ENVELOPPE PROTECTRICE EN MATERIAU PLASTIQUE AVANT D'UTILISER CET ARTICLE. IL CONVIENT ENSUITE DE DETRUIRE CETTE ENVELOPPE OU DE LA GARDER A DISTANCE DES ENFANTS. IL EST CONSEILLÉ D'ÉLIMINER CES ÉLÉMENTS EN FAISANT LE TRI SÉLECTIF CONFORMÉMENT AUX LOIS EN VIGUEUR.

DE:
GRUPPE 1 (ISOFIX UNIVERSAL)
WARNUNG: Installation mit ISOFIX-System
1. Dies ist eine ISOFIX Rückhalteeinrichtung für Kinder. Sie ist gemäß der europäischen Prüfnorm ECE R44/04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen mit ISOFIX-Veran¬kerungssystemen zugelassen.
2. Für die Verwendung des ISOFIX UNIVER¬SAL-Systems ist es unbedingt erforderlich, vor der Installation des Kinderauto-sitzes das Betriebshandbuch des Fahrzeugs zu lesen. Das Handbuch gibt die Plätze an, die mit der Altersgruppe des Kindersitzes mit ISOFIX UNI¬VERSAL-Zulassung kompatibel sind.
3. Diese Rückhaltevorrichtung für Kinder wur¬de nach strengen Bedingungen in die Klasse „Universal" eingestuft als vorhergehende Aus¬führungen, die diese Aufsicht nicht tragen.
4. Die ISOFIX-Gewichtsgruppe und die Alters¬gruppe, für die die Rückhalteeinrichtung verwendet werden kann, sind: GRUPPE 1, Klasse B1.
5. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder an den Händler.
WARNUNG! Kombinieren Sie niemals zwei ISOFIX-Befestigungssysteme und den Gurt des Fahrzeugs, um Ihren Kinder-autositz zu installieren.
WARNUNG! Bei der Verwendung von ISOFIX ist die Befestigung der unteren Verankerun¬gen nicht ausreichend. Der „Top Tether" muss unbedingt an dem vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Verankerungspunkt befestigt werden.

GRUPPE 2/3 (SEMI-UNIVERSAL)
WARNUNG: Installation mit System mit Iso¬fix-Rastarmen + Top Tether und 3-Punkt-Gurt des Autos.
1. Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder ist nach der Norm ECE R44/04 als SEMI-UNI¬VERSAL zugelassen und ist ausschließlich mit den in der speziellen „Fahrzeugtypen-liste" aufgeführten Fahrzeugen kompatibel;
2. Nur geeignet, wenn das genehmigte Fahr¬zeug mit Dreipunkt-/ Statik- oder Retrak-tor- Sicherheitsgurten ausgerüstet ist, die der UNI/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen.
3. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder an den Händler.

GR. 1 und GR. 2/3 (UNIVERSAL)
WARNUNG: Installation mit 3-Punkt-Gurt
1. Dies ist eine „Universal" - Rückhalteeinrich-tung für Kinder, die gemäß der Norm ECE R44/04 zugelassen und für die meisten, je-doch nicht alle PKW-Sitze geeignet ist. 2. Die perfekte Kompatibilität erreicht man leichter, wenn der Fahrzeugh-ersteller im betreffenden Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug den Einbau von „Universal"-Rück-halteeinrichtung für Kinder der jeweiligen Altersgruppe vorsieht.
3. Diese Rückhaltevorrichtung für Kinder wur-de nach strengen Bedingungen in die Klasse „Universal" eingestuft als vorhergehende Aus-führungen, die diese Aufsicht nicht tragen.
4. Geeignet für den Einsatz in Fahrzeugen mit Dreipunkt-, Statik- oder Retraktor-Sicher-heitsgurten, die der Richtlinie UN/ECE Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen.
5. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder an den Händler.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINER ERSTICKUNG ZU VERMEIDEN, IST DIESE KUNSTSTOFFHÜLLE VOR DEM GEBRAUCH DIESES ARTIKELS ZU ENTFERNEN. DIESE HÜLLE SOLLTE ANSCHLIESSEND ZERSTÖRT ODER AUßERH-ALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHRT WERDEN. DIESE ELEMENTE MÜSSEN GETRENNT, IN ÜBERE-INSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN GESETZEN, ENTSORGT WERDEN.

ES:
GRUPO 1
AVISO IMPORTANTE: Instalación con siste¬ma ISOFIX
1. Este es un sistema ISOFIX de contención del niño. Ha sido aprobado conforme al Reglamento ECE R44/04 para el uso general en vehículos que disponen de sistemas de anclaje ISOFIX.
2. Para el uso de un sistema ISOFIX UNIVERSAL es absolutamente necesario leer el manual del vehículo antes de instalar la sillita. El manual indicará los asientos compatibles con el tama¬ño de la sillita de auto con la homologación ISOFIX UNIVERSAL.
3. Este dispositivo de retención se ha clasifica¬do como "Universal" según los criterios de homologación más severos con respecto a los modelos anteriores que no disponen del presente aviso.
4. El grupo de masa y la clase de dimensión ISOFIX en los que puede utilizarse el dispo¬sitivo son: GRUPO 1, clase B1.
5. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor.
¡ADVERTENCIA! Nunca combine los dos sis¬temas de enganche ISOFIX y el cinturón del automóvil para instalar la sillita de auto.
¡ADVERTENCIA! Cuando se utiliza el sistema ISOFIX no es suficiente fijar los anclajes infe¬riores. Es absolutamente necesario fijar el "Top Tether" al punto de anclaje indicado por el fa¬bricante del vehículo.

GRUPO 2/3
AVISO IMPORTANTE: Instalación con siste¬ma de conectores Isofix + Top Tether y cintu¬rón de 3 puntos del automóvil.
1. Este dispositivo de retención para niños ha sido homologado como SEMI-UNIVERSAL, conforme al reglamento ECE R44/04, y es compatible únicamente con los vehículos que se enumeran en la correspondiente "Lista de vehículos";
2. Apto únicamente para el empleo en los ve¬hículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrolla-dor, ho¬mologado según el Reglamento UN/ECE N.° 16 u otros estándares equivalentes.
3. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor.

GRUPO 1 Y GRUPO 2/3
AVISO IMPORTANTE: Instalación con el cin¬turón de 3 puntos
1. Este es un dispositivo de retención "Univer¬sal" para niños, homologado de acuerdo al Reglamento ECE R44/04 y compatible con la mayoría (no todos) de los asientos de vehículos.
2. La perfecta compatibilidad se logra más fácilmente en aquellos casos en los que el fa-bricante del automóvil indica en el manual del mismo que se ha previsto la instalación de dispositivos de retención "Universales" para niños cuya edad esté comprendida dentro del rango considerado.
3. Este dispositivo de retención se ha clasifica-do como "Universal" según los criterios de homologación más severos con respecto a los modelos anteriores que no disponen del presente aviso.
4. Apto para el uso en vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado en base al Reglamento UN/ECE N.° 16 o a otros están-dares equivalentes.
5. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL PELIGRO DE ASFIXIA, DEBE QUITARSE ESTA FUNDA DE PLÁSTICO ANTES DE USAR ESTE ARTÍCULO. DICHA FUNDA DEBE DESTRUIRSE ALEJADA DE LOS NIÑOS. SE RECOMIENDA REALIZAR LA ELIMINACIÓN DE ESTOS ELEMENTOS OPERANDO LA RECOGIDA SELECTIVA DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES VIGENTES.

PT:
GRUPO 1
AVISO IMPORTANTE: Instalação com siste¬ma ISOFIX
1. Trata-se de um dispositivo ISOFIX para a re¬tenção da criança. Está aprovado pela nor¬ma europeia ECE R44/04 para a utilização geral em veículos dotados de sistemas de fixação ISOFIX.
2. Para a utilização de um sistema ISOFIX UNI¬VERSAL, é absolutamente necessário ler o manual de instruções do automóvel antes de instalar a cadeira auto. O manual de instruções indicará os locais compatíveis com a classe de tamanho da cadeira auto, com homologação ISOFIX UNIVERSAL.
3. Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal" de acordo com critérios de homo¬logação mais rigorosos relativa-mente a mo¬delos anteriores, que não incluem este aviso.
4. O grupo de massa e a classe de dimensões ISOFIX em que o dispositivo é utilizável são: GRUPO 1, classe B1.
5. Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.
ATENÇÃO! Para instalar a sua cadeira auto, nunca combine os dois sistemas de fixação: ISOFIX e cinto de segurança do automóvel.
ATENÇÃO! Durante a instalação com sistema ISOFIX, não basta fixar os pontos de ancora¬gem inferiores. É absoluta-mente necessário fi¬xar o "Top Tether" no ponto de fixação previsto pelo fabricante do automóvel.

GRUPO 2/3
AVISO IMPORTANTE: Instalação com siste¬ma de conectores Isofix + Top Tether e cinto de segurança de 3 pontos do automóvel.
1. Este é um sistema de retenção de crianças designado por SEMI-UNIVERSAL segundo o regulamento ECER44/04 e é compatível ex¬clusivamente com os veículos indicados na respetiva "Lista de automóveis";
2. Indicado apenas para a utilização em veícu¬los dotados de cintos de segurança com 3 pontos de fixação, estáticos ou com enrola¬dor, homologados segundo o Regulamento UN/ECE N°16 ou outras normas equivalentes.
3. Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

GR. 1 e GR.2/3
AVISO IMPORTANTE: Instalação com cinto de segurança de 3 pontos de fixação
1. Este é um dispositivo de retenção para crianças do tipo "Universal", homologado de acordo com o Regulamento ECE R44/04 e compatível com a maior parte dos bancos de automóvel, mas não todos.
2. A compatibilidade será mais facilmente obtida nos casos em que o construtor do automóvel declara no manual do veículo que o mesmo prevê a instalação de um dis-positivo de retenção para crianças do tipo "Universal", para a faixa etária em questão.
3. Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal" de acordo com critérios de homo¬logação mais rigorosos relativa-mente a mo¬delos anteriores, que não incluem este aviso.
4. É adequado exclusivamente para veículos equipados com cinto de segurança com 3 pontos de fixação, estático ou com enrola¬dor, certificado de acordo com o Regula-mento UN/ECE N° 16.
5. Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

AVISO: PARA EVITAR PERIGO DE SUFOCAÇÃO, REMOVER ESTA EMBALAGEM DE PLÁSTICO ANTES DE USAR O ARTIGO. ESTA EMBALAGEM DEVE SER DESTRUÍDA OU AFASTADA DAS CRIANÇAS. RECOMENDA-SE QUE FAÇA A ELIMINAÇÃO DESTES ELEMENTOS UTILIZANDO A RECOLHA DIFERENCIADA EM CONFORMIDADE COM AS LEIS VIGENTES.

NL:
GROEP 1
BELANGRIJKE MEDEDELINGEN: Installatie met ISOFIX-systeem
1. Dit is een ISOFIX kinderveiligheidssysteem. Het is goedgekeurd door de Voorschriften ECE R44/04 voor het algemeen gebruik in voertuigen uitgerust met ISOFIX bevesti¬gingssystemen.
2. Voor het gebruik van het UNIVERSEEL ISOFIX systeem is het absoluut noodzakelijk de hand¬leiding van het voertuig te lezen, voordat u het autostoeltje installeert. De handleiding duidt de plaatsen aan die compati-bel zijn met de afmetingsklasse van het autostoeltje, met goedkeuring UNIVERSELE ISOFIX.
3. Dit kinderbeveiligingssysteem is als "Univer¬seel" geclassificeerd volgens goedkeurings¬criteria die strenger zijn ten opzichte van vo¬rige modellen die niet met deze mededeling zijn uitgerust.
4. De gewichtsgroep en de ISOFIX afmetings¬klasse waarvoor het systeem bruikbaar is, zijn: GROEP 1, klasse B1.
5. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dealer.
WAARSCHUWING! Combineer nooit de twee ISOFIX-bevestigingssystemen en de autogordel om het autostoeltje te installeren.
WAARSCHUWING! Bij gebruik van ISOFIX volstaat het vastmaken van de onderste be¬vestigingen niet. Het is absoluut noodzakelijk om de "Top Tether" (bovengordel) vast te ma¬ken aan het bevestigingspunt voorzien door de fabrikant van de auto.

GROEP 2/3
BELANGRIJKE MEDEDELINGEN: Installatie met systeem met Isofix-koppelstukken + Top Tether en driepuntsgordel van de auto.
1. Dit is een SEMIUNIVERSEEL kinderbeveili¬gingssysteem dat goedgekeurd is volgens Voorschrift ECER44/04 en is enkel compati¬bel met de voertuigen vermeld in de speci-ale "Lijst van autovoertuigen";
2. Enkel geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of oprolbare drie¬puntsgordels, die zijn goedgekeurd volgens de Voorschriften UN/ECE Nr. 16 of andere gelijkwaardige standaarden.
3. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dealer.

GR. 1 en GR. 2/3
BELANGRIJKE MEDEDELINGEN: Installatie met driepuntsgordel
1. Dit is een "Universeel" kinderbeveiligingssys¬teem, dat goedgekeurd is volgens de Voor¬schriften ECE R44/04 en compatibel is met de meeste, maar niet alle, autozittingen.
2. De perfecte compatibiliteit is eenvoudiger te verkrijgen indien de fabrikant van het voertuig in de handleiding ervan verklaard dat het voertuig geschikt is om er "universe-le" beveiligingssystemen voor kinderen van deze leeftijdsgroep in te installeren.
3. Dit kinderbeveiligingssysteem is als "Univer-seel" geclassificeerd volgens goedkeurings-criteria die strenger zijn ten opzichte van vo-rige modellen die niet met deze mededeling zijn uitgerust.
4. Geschikt om te worden gebruikt in voer-tuigen met vaste of oprolbare driepunts-gordel, die goedgekeurd is volgens de Voorschriften UN/ECE Nr.16 of andere ge-lijkwaardige normen.
5. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dealer.

WAARSCHUWING: VERWIJDER DEZE PLASTIC VERPAKKING VOORDAT U DIT ARTIKEL GAAT GEBRUI-KEN OM VERSTIKKING TE VOORKOMEN. DEZE VERPAKKING MOET WORDEN VERNIETIGD OF BUITEN BEREIK VAN KINDEREN WORDEN GEHOUDEN. GOOI ZE WEG IN OVEREENSTEMMING MET DE GELDENDE WETTEN VOOR GESCHEIDEN AFVALVERWERKING.

CZ:
SKUPINA 1
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Připevnění se sys-témem ISOFIX
1. Jedná se o dětské zádržné zařízení ISOFIX. Bylo schváleno podle evropské normy ECE R44/04 pro všeobecné použití ve vozidlech, vybavených kotevními závěsy ISOFIX. 2. Dříve než začnete autosedačku UNIVERZÁLNÍ ISOFIX používat, je nezbytné, abyste si přečetli příručku k vozidlu. V příručce jsou uvedena sedadla, která jsou kompatibilní se systémem a vhodná pro třídu této autosedačky, homolo-gované UNIVER-ZÁLNÍ ISOFIX.
3. Tato autosedačka byla klasifikována jako „uni-verzální", protože vyhovuje přísnějším poža-davkům pro homologaci oproti předcháze-jícím modelům, které takto označeny nejsou.
4. Váhová skupina a třída ISOFIX této autose-dačky jsou následující: SKUPINA 1, třída B1.
5. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na pří¬slušnou prodejnu.
UPOZORNĚNÍ! Při připevnění vaší autose¬dačky nikdy nekombinujte připevňovací sys¬tém ISOFIX s pásem vozidla.
UPOZORNĚNÍ! Během použití ISOFIX, upev¬nění spodních ukotvení není dostatečné. Je nutné upevnit "Top Tether" ke kotevnímu bodu, který byl stanovený výrobcem vozidla.

SKUPINA 2/3
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ : Připevnění po¬mocí systému s konektory Isofix + Top Tether a 3 bodového pásu vozidla.
1. Jedná se o dětský zádržný systém homolo¬govaný jako POLOUNIVERZÁLNÍ v souladu s nařízením ECER44/04, a je kompatibilní výhradně s vozidly uvedenými na „Seznamu vozidel";
2. Vhodné pouze pro použití ve vozidlech vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy, statickými nebo se samočinným na¬vijením, které byly schváleny podle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiných odpovída¬jících norem.
3. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na pří¬slušnou prodejnu.

SK. 1 a SK.2/3
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Připevnění s 3 bo¬dovým pásem
1. Jedná se o „univerzální" dětské zádržné za¬řízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE R44/04 a je použitelné na větši¬ně sedadel, i když ne na všech.
2. Autosedačka je plně kompatibilní, pokud výrobce v příručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo předpokládá použití dětských zádržných zařízení univerzálního typu pro danou věkovou kategorii.
3. Tato autosedačka byla klasifikována jako „uni¬verzální", protože vyhovuje přísnějším poža¬davkům pro homologaci oproti předcháze¬jícím modelům, které takto označeny nejsou.
4. Je vhodná pro použití ve vozidlech vyba¬vených tříbodovými bezpečnostními pásy, pevnými nebo s automatickým navíjením, které byly schváleny podle ustanovení nor-my UN/ECE č. 16 nebo jiných podobných norem.
5. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťtena výrobce zádržného zařízení nebo na pří¬slušnou prodejnu.

VAROVÁNÍ OBAL ZNIČTE NEBO ODSTRAŇTE Z DOSAHU DĚTÍ. NEBEZPECI UDUŠENÍ! DOPORUČU-JEME, ABYSTE SE PŘI LIKVIDACI TĚCHTO ČÁSTÍ ŘIDILI PLATNÝMI PŘEDPISY O TŘÍDĚNÉM ODPADU.

PL:
GRUPA 1
WAŻNA INFORMACJA: Montaż z systemem ISOFIX
1. Jest to urządzenie zabezpieczająco-przy¬trzymujące dziecko ISOFIX Jest dopuszczo¬ne do ogólnego użytkowania w pojazdach wyposażonych w system kotwiczenia ISO¬FIX na mocy Rozporządzenia ECE R44/04.
2. Przed montażem Fotelika typu UNIWERSAL¬NEGO z systemem ISOFIX, należy obowiązko¬wo przeczytać instrukcje pojazdu. W instrukcji wskazane są miejsca montażu fotelika kompa¬tybilne z klasą rozmiaru fotelika samochodo¬wego, z homologacją ISOFIX UNIWERSALNY.
3. Niniejszy fotelik samochodowy został zakwa¬lifikowany jako "Uniwersalny" zgodnie z kry¬teriami homologa-cyjnymi znacznie bardziej wymagającymi w stosunku do kryteriów poprzednich modeli, które nie przytaczają niniejszej informacji.
4. Grupa wagowa i klasa rozmiaru ISOFIX, dla których produkt jest przeznaczony to: GRU¬PA 1, klasa B1.
5. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem niniejszego urządzenia za¬bezpieczająco-przy-trzymującego lub z jego sprzedawcą.
OSTRZEŻENIE! Nigdy nie łączyć dwóch systemów zaczepów ISOFIX i pasa bezpie¬czeństwa pojazdu do zamontowania fotelika samochodowego.
OSTRZEŻENIE! Podczas używania ISOFIX, mocowanie dolnych zaczepów nie jest wy¬starczające. Obowiązkowo należy zamocować „Top Tethera" w punkcie zakotwiczenia przewi¬dzianym przez producenta pojazdu.

GRUPA 2/3
WAŻNA INFORMACJA: Montaż z systemem zaczepów Isofix + Top Tether i trzypunktowym pasem bezpieczeństwa w pojeździe.
1. Zgodnie z kryteriami Rozporządzenia ECE R44/04 niniejsze urządzenie zabezpieczają¬co-przytrzymujące zostało zakwalifikowane jako PÓŁ-UNIWERSALNE i jest ono kompaty¬bilne wyłącznie z pojazdami wskazany-mi na odpowiedniej „Liście pojazdów";
2. Może on być stosowany tylko w pojazdach wyposażonych w 3-punktowy pas bezpie-czeństwa, statyczny lub bezwładnościowy, posiadający homologację zgodnie z Rozpo-rządzeniem UN/ECE Nr 16 lub innymi rów-norzędnymi standardami.
3. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem niniejszego urządzenia za-bezpieczającoprzy-trzymującego lub z jego sprzedawcą.

GR. 1 i GR.2/3
WAŻNA INFORMACJA: Montaż przy użyciu trzypunktowego pasa bezpieczeństwa
1. Niniejsze urządzenie zabezpieczająco-przy-trzymujące zostało zakwalifikowane jako "Uniwersalne", zgodnie z kryteriami homo-logacyjnymi Rozporządzenia ECE R44/04 i pasuje do większości, lecz nie do wszystkich siedzeń samochodowych.
2. Dokładne przystosowanie jest łatwo osią-galne wówczas, kiedy producent samocho-du oświadcza w podręczniku pojazdu, iż w samochodzie przewidziane jest instalowa-nie „Uniwersalnych" fotelików samocho-do-wych dla dzieci w danej grupie wiekowej.
3. Niniejszy fotelik samochodowy został zakwa-lifikowany jako "Uniwersalny" zgodnie z kry-teriami homologa-cyjnymi znacznie bardziej wymagającymi w stosunku do kryteriów poprzednich modeli, które nie przytaczają niniejszej informacji.
4. Może on być stosowany tylko w pojazdach wyposażonych w 3-punktowy pas zabez-pieczający, statyczny lub bezwładnościowy, posiadający homologację zgodnie z Rozpo-rządzeniem UN/ECE Nr16 lub innymi rów-norzędnymi standardami.
5. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem niniejszego urządzenia za-bezpieczającoprzy-trzymującego lub z jego sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA UDUSZENIA, PRZED UŻYCIEM NINIEJSZE-GO WYROBU USUNĄĆ OSŁONĘ Z TWORZYWA SZTUCZNEGO. PRZYPOMINAMY, IŻ ELEMENTY TE MUSZĄ BYĆ USUWANE ZGODNIE Z ZASADAMI SELEKTYWNEJ ZBIÓRKI ODPADÓW ORAZ W OPARCIU O OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY PRAWNE.

EL:
ΟΜΑΔΑ 1
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εγκατάστασημεσύστημα ISOFIX
1. Αυτόείναιένασύστημα ISOFIX συγκράτη¬σηςτουπαιδιού. ΕίναιεγκεκριμένοαπότονΚανονισμό ECE R44/04 γιατηχρήσηεοχή¬ματαπουδιαθέτουνσυστήματαστερέωσης ISOFIX.
2. Γιατηχρήσητουσυστήματος ISOFIX UNIVERSAL,
είναιαπολύτωςαπαραίτητηηανάγνωσητουεγχειριδίουτουαυτοκίνητουοχήματος,
πριναπότηνεγκατάστασητουΚα-θίσματος.
Τοεγχειρίδιοθαυποδείξειτιςθέσειςπουείναισυμβατέςμετηνκλάσημεγέθουςτουκαθίσματοςαυτοκινήτου,
μεέγκρισητύ¬που ISOFIX UNIVERSAL.
3. Αυτήησυσκευήμεταφοράςέχεικαταταχθείως "Universal" (Γενικήςχρήσης),
σύμφωναμεταπιοαυστηράκριτήριαέγκρισης,
σεσύ-γκρισημεταπροηγούμεναμοντέλαπουδενδιαθέτουντηπαρούσαειδοποίηση.
4. Ηηλικιακήομάδακαιηκλάσημεγέθους ISOFIX γιατηνοποίαμπορείναχρησιμοποι¬ηθείτοσύστημαείναι: ΟΜΑΔΑ 1, κλάσηB1.
5. Σεπερίπτωσηπουέχετεαμφιβολίες, επικοι¬
νωνήστεμετηνεταιρείαπαραγωγήςτουσυστήματοςπρόσδεσηςήμετοκατάστημαπώλησης.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μησυνδυάζετεποτέταδύοσυ¬στήματασύνδεσης ISOFIX
καιτηζώνητουοχήματοςγιαναεγκαταστήσετετοπαιδικόκάθισμααυτοκινήτου.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατάτηχρήσητου ISOFIX, ηστερέωσητωνκάτωαγκυρώσεωνδενείναιεπαρκής.
Πρέπειοπωσδήποτεναστερεώσετετο "Top Tether"
στοσημείοαγκύρωσηςπουπροβλέπεταιαπότονκατασκευαστήτουαυ¬τοκινήτου.

ΟΜΑΔΑ 2/3
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εγκατάστασημετοσύστημασυνδέσμων Isofix + Top Tether καιτηζώνη 3 σημείωντουαυτοκινήτου.
1. Αυτήείναιμιασυσκευήσυγκράτησηςπαι¬διώνμεέγκρισητύπου SEMI-UNIVERSAL σύμφωναμετονκανονισμό ECER44/04 καιείναισυμβατήαποκλειστικάμεταοχήματαπουπεριλαμβάνονταιστηνειδική "Λίσταsαυτοκινήτων".
2. Κατάλληλομόνογιαχρήσησταοχήματαπουδιαθέτουνζώνηασφαλείας 3 σημείων,
στατικήήμεσύστημαπεριτύλιξης, εγκεκρι¬μένηβάσειτουΚανονισμού UN/ECE N°16
ήάλλωνισοδύναμωνπροτύπων.
3. Σεπερίπτωσηπουέχετεαμφιβολίες, επικοι¬
νωνήστεμετηνεταιρείαπαραγωγήςτουσυστήματοςπρόσδεσηςήμετοκατάστημαπώλησης.

ΟΜ. 1 και GR.2/3
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εγκατάστασημεζώνη 3 σημείων
1. Αυτήείναιμίασυσκευήμεταφοράςπαιδιών "Universal" (Γενικήςχρήσης), εγκεκριμένησύμφωναμετονΚανονισμό ECE R44/04 καισυμβατήμεταπερισσότερα, όχιόμωςμεόλα, τακαθίσματααυτοκινήτων.
2.Ηαπόλυτησυμβατότηταεπιτυγχάνεταιευκολότεραστιςπεριπτώσειςπουοκα-τασκευαστήςτουοχήματοςδηλώνειστοεγχειρίδιοτουοχήματοςότιτοαυτοκίνητοείναικατάλληλογιατοποθέτησηπαιδικώνκαθισμάτων "Universal" γιατησυγκεκριμένηηλικιακήομάδα.
3. Αυτήησυσκευήμεταφοράςέχεικαταταχθείως "Universal" (Γενικήςχρήσης),
σύμφωναμεταπιοαυστηράκριτήριαέγκρισης,
σεσύ-γκρισημεταπροηγούμεναμοντέλαπουδενδιαθέτουντηπαρούσαειδοποίηση.
4. Κατάλληληγιαχρήσησεοχήματαεξοπλι¬σμέναμεζώνηασφαλείας 3 σημείων, στα¬τικήήμεπεριτύλιξη, εγκεκριμένηβάσειτουΚανονισμού UN/ECE Αριθ. 16 ήάλλωνισοδύναμωνπροτύπων.
5. Σεπερίπτωσηπουέχετεαμφιβολίες, επικοι¬
νωνήστεμετηνεταιρείαπαραγωγήςτουσυστήματοςπρόσδεσηςήμετοκατάστημαπώλησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΓΙΑΝΑΑΠΟΦΥΓΕΤΕΤΟΝΚΙΝΔΥΝΟΤΗΣΑΣΦΥΞΙΑΣ,
ΠΡΙΝΑΠΟΤΗΧΡΗΣΗΑΦΑΙΡΕΣΤΕΚΑΙΠΕΤΑΞΤΕΑΥΤΗΤΗΝΠΛΑΣΤΙΚΗΣΑΚΟΥΛΑΚΑΙΟΛΑΤΑΑΛΛΑΣΤΟΙΧΕΙΑΤΗΣΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣΤΟΥΠΡΟΪΟΝΤΟΣΉΚΡΑΤΗΣΤΕΤΑΜΑΚΡΙΑΑΠΟΝΕΟΓΕΝΝΗΤΑΚΑΙΠΑΙΔΙΑ.
ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙΝΑΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕΑΥΤΑΤΑΣΤΟΙΧΕΙΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣΤΟΥΣΕΙΔΙΚΟΥΣΚΑΔΟΥΣΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣΣΥΜΦΩΝΑΜΕΤΟΥΣΙΣΧΥΟΝΤΕΣΝΟΜΟΥΣ.

TR:
GRUP 1 (ISOFIX ÜNİVERSAL)
ÖNEMLİ UYARI: Isofix sistemi ile montaj
1. Bu bir ISOFIX çocuk sabitleme donanımıdır. ISOFIX güvenlik amaçlı sabitleme sistemleri ile donatılmış araçlarda genel kullanım için ECE R44/04 Standartlarına göre onaylan-mıştır.
2. ISOFIX ÜNİVERSAL sistemi kullanılırken çocuk oto koltuğunu takmadan önce araç kılavuzu-nun okunması gereklidir. Kılavuzda, hangi araç koltuklarının ISOFIX ÜNİVERSAL belgeli çocuk oto koltuğu ebat sınıfı ile uyumlu olduğu gösterilecektir.
3. Bu çocuk sabitleme donanımı, bu uyarıyı be¬lirtmeyen daha önceki tasarımlarda geçerli olanlardan daha kısıtlı olan koşullar altında "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Çocuk ağırlık grubu ve çocuk sabitleme do¬nanımının kullanılabileceği ISOFIX ebat sınıfı şöyledir: GRUP 1, sınıf B1.
5. Tereddüt durumunda, çocuk sabitleme dona¬nımının üreticisine veya bayiye başvurunuz.
DİKKAT! Çocuk oto koltuğunuzu takmak için, ISOFIX sistemini ve araç koltuğu emniyet ke¬merini kesinlikle birlikte kullanmayınız.
DİKKAT! ISOFIX kullanılırken alt sabitleme sistemlerinin takılması yeterli değildir. Araç üreticisi tarafından sunulan sabitleme nok¬tasına "Üst Bağlantı Kemeri"nin takılması da gereklidir.

GRUP 2/3 (YARI ÜNİVERSAL)
ÖNEMLİ UYARI: Isofix + Üst Bağlantı Kemeri bağlantı parçaları sistemi ve arabanın 3 nokta¬dan sabitlenen emniyet kemeri ile montaj.
1. Bu çocuk sabitleme sistemi, ECER44/04 sayılı Yönetmelik uyarınca YARI ÜNİVERSAL olarak sınıflan-dırılmıştır ve sadece "Araçlar listesi"n¬de belirtilen araçlarla uyumludur;
2. Yalnızca UN/ECE Yönetmeliği No.16 veya eş¬değeri standartlara göre onaylanmış 3 nok¬tadan statik veya 3 noktadan geri sarılabilen emniyet kemerleriyle donatılmış araçlar için uygundur.
3. Tereddüt durumunda, çocuk sabitleme dona¬nımının üreticisine veya bayiye başvurunuz.

GR. 1 ve GR.2/3 (ÜNİVERSAL)
ÖNEMLİ UYARI: 3 noktadan sabitlenen emni¬yet kemeri ile takma
1. Bu, bir "Universal" çocuk sabitleme sistemi¬dir. Yönetmelik No. 44/04'e göre araçlarda genel kullanım için onaylanmıştır ve araç koltuklarının tümü ile olmasa da büyük ço-ğunluğu ile uyumludur.
2. Mükemmel uyumluluk için; araç kılavuzun¬da, aracınızın söz konusu yaş grubuna yö¬nelik "Evrensel" çocuk sabitleme donanım¬larının montajını gerektirdiğinin aracınızın üreticisi tarafından belirtilip belirtilmediğini kontrol ediniz.
3. Bu çocuk sabitleme donanımı, bu uyarıyı be¬lirtmeyen daha önceki tasarımlarda geçerli olanlardan daha kısıtlı olan koşullar altında "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Yalnızca UN/ECE Yönetmeliği No.16 veya eş¬değeri standartlara göre onaylanmış 3 nok¬tadan statik veya 3 noktadan geri sarılabilen emniyet kemerleriyle donatılmış araçlar için uygundur.
5. Tereddüt durumunda, çocuk sabitleme dona¬nımının üreticisine veya bayiye başvurunuz.

DIKKAT: BOGULMATEHLİKESİNİ ÖNLİMEK İÇİN, KULLANMAYABAŞLAMADAN ÖNCEBUPLATİKKİFİLİ VEAMBLAJİ OLUŞTURANTÜMPARÇALARİ KADİRİPYOKEDENİZÖ VEYABEBEKLERİNVE ÇOCUKLARİNU-LASAMAYACAGİ BİRYEREKALDİRİNİZ. BUPARÇALARINBERTARAFEDİLMESİ İLE İLGİLİ OLARAKYÜRÜRLÜKTEKİ KANUNLARAUYGUN ŞEKİLDEAYRIŞTIRMALI ÇÖPTOPLAMAUYGULANMASI ÖNEMLETAVSİYEEDİLİR.

HR:
GRUPA 1 (UNIVERZALNAISOFIX)
VAŽNAOBAVIJEST: PostavljanjesustavomISOFIX
1. Ovo je naprava ISOFIX za pridržavanje dje¬teta. Odobrena je sigurnosnim standardom ECE R44/04 za opću uporabu u vozilima koja imaju sustave sidrenja ISOFIX.
2. Za uporabu sustava ISOFIX UNIVERSAL, ap¬solutno je potrebno pročitati priručnik za automobil prije postavljanja autosjedalice. U priručniku se navode mjesta kompatibilna s klasom za određenu veličinu autos-jedalice ho¬mologirane kao ISOFIX UNIVERSAL.
3. Ova naprava za pridržavanje je klasificira¬na kao "univerzalna" u skladu sa strožijim homologacijskim kriterijima u odnosu na prethodne modele, koji ne raspolažu ovom obavješću.
4. Težinska grupa i klasa dimenzija ISOFIX za koju se naprava može koristiti su: GRUPA 1, klasa B1.
5. U slučaju dvojbe, kontaktirajte proizvođača naprave za pridržavanje djeteta ili prodavaču.
PAŽNJA! Za postavljanje autosjedalice ne¬mojte nikad kombinirati dva sustava kačenja, ISOFIX i sigurnosni pojas automobila.
PAŽNJA! Za vrijeme uporabe ISOFIX-a, pri¬čvršćivanje donjim sidrištima nije dostatno. Apsolutno je potrebno pričvrstiti gornji pojas ("Top Tether") u točku sidrenja koju je predvi¬dio proizvođač automobila.

GRUPA 2/3 (POLU-UNIVERZALNA)
VAŽNA OBAVIJEST: Postavljanje sustavom s konektorima Isofix + gornji pojas i automobil¬ski pojas u 3 točke.
1. Ova naprava za pridržavanje djeteta je ho¬mologirana kao POLU-UNIVERZALNA pre¬ma sigurnosnom standardu ECE R44/04 i kompatibilna je isključivo s vozilima na¬vedenim u odgovarajućem "Popisu auto¬mo-bila".
2. Prikladna je jedino za primjenu u vozilima koja imaju sigurnosni pojas u 3 točke, statič¬ki ili s napravom za namotavanje, homolo¬giran na temelju UN/ECE Pravilnika br. 16 ili drugih istovrijednih standarda.
3. U slučaju dvojbe, kontaktirajte proizvođača naprave za pridržavanje djeteta ili prodavaču.

GR. 1 i GR. 2/3 (UNIVERZALNA)
VAŽNA OBAVIJEST: Postavljanje pojasom u 3 točke
1. Ovo je "univerzalna" naprava za pridržavanje, homologirana prema sigurnosnom standar¬du ECE R44/04 i kompatibilna s većinom - ali ne svim - automobilskim sjedalima.
2. Savršena kompatibilnost lakše se postiže u slučajevima u kojima proizvođač vozila u priručniku za uporabu izjavljuje da je u vozilu predviđeno postavljanje "univerzalnih" na¬prava za pridržavanje djece navedene dobi.
3. Ova naprava za pridržavanje je klasificirana kao "univerzalna" u skladu sa strožijim homologa¬cijskim kriterijima u odnosu na prethodne mo¬dele, koji ne raspolažu ovom obavješću.
4. Prikladna je za primjenu u vozilima koja imaju sigurnosni pojas u 3 točke, statički ili s napravom za namota-vanje, homologiran na temelju UN/ECE Pravilnika br. 16 ili druge istovrijedne norme.
5. U slučaju dvojbe, kontaktirajte proizvođača naprave za pridržavanje djeteta ili prodavaču.

UPOZORENJE: DA NE BI DOŠLO DO RIZIKA GUŠENJA, PRIJE UPORABE PROIZVODA SKINUTI ZAŠTIT-NI PLASTIČNI OMOT. OMOT TREBA UNIŠTITI ILI DRŽATI IZVAN DOMETA DJECE. PREPORUČA SE DA ODLOŽITE OVE DIJELOVE ODVOJENO SUKLADNO VAŽEĆIM ZAKONIMA.

SL:
SKUPINA 1 (ISOFIX UNIVERSAL)
POMEMBNO OPOZORILO: Montaža z Isofix sistemom
1. To je sistem za zadrževanje otrok ISOFIX. Odobren po standardu ECE R44/04 za splo-šno uporabo v vozilih s sistemi varnostnega pripenjanja ISOFIX.
2. Ko uporabljate s sistemom ISOFIX UNIVERSAL je pomembno, da preberete navodila za upo-rabo vozila, preden namestite otroka v otroški sedež. V navodilih boste našli informacijo o tem, kateri avtomobilski sedeži ustrezajo veli-kostnemu razredu otroškega sedeža s certifi-katom ISOFIX UNIVERSAL.
3. Ta sistem za zadrževanje otrok je bil označen kot "univerzalen" – s testiranjem pod bolj zahtevnimi pogoji kot pri starejših modelih brez te oznake.
4. Sistem za zadrževanje otrok lahko uporab¬ljate z naslednjo skupino po masi otroka in velikostnim razredom sistema ISOFIX: SKU¬PINA 1, razred B1.
5. V primeru dvomov se obrnite na proizva¬jalca sistema za zadrževanje otrok ali na prodajalca.
POZOR! Za namestitev otroškega varnostnega sedeža nikoli ne uporabite kombinacije ISOFIX sistema in varnostnega pasu avtomobila.
POZOR! Če uporabljate ISOFIX, priključek spodnjih sistemov pripenjanja ni dovolj. Prav tako je pomembno, da zgornji pripenjalni trak pritrdite na točko pripenjanja, ki jo zagotavlja proizvajalec avtomobila.

SKUPINA 2/3 (SEMI-UNIVERSAL)
POMEMBNO OPOZORILO: Montaža s siste¬mom Isofix + Top Tether priključki in 3-točkov¬nim varnostnim pasom vozila.
1. Ta sistem za zadrževanje otrok je razvrščen kot SEMI-UNIVERSAL skladno s standardom št. ECE R44/04 in je povsem združljiv z vozili, ki so navedena v "Seznamu vozil";
2. Namestitev je primerna samo v vozilih s statičnim 3-točkovnim pasom oz. s 3-točk¬ovnim pasom z navijalom v skladu z normo UN/ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.
3. V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca sistema za zadrževanje otrok ali na prodajalca.

SK. 1 in SK. 2/3 (UNIVERSAL)
POMEMBNO OPOZORILO: Namestitev s 3-točkovnim varnostnim pasom
1. To je "univerzalen" sistem za zadrževanje ot¬rok. Odobren je v skladu z normo št. 44/04 za splošno uporabo v vozilih in je primeren za namestitev v večino, a ne vsa vozila.
2. Popolno združljivost lahko najpreprosteje preverite tako, da v priročniku vozila poišče¬te izjavo proizvajalca, da je za vozilo predvi¬dena namestitev "univerzalnih" sistemov za zadrževanje otrok določenega starostnega obdobja.
3. Ta sistem za zadrževanje otrok je bil označen kot "univerzalen" – s testiranjem pod bolj zahtevnimi pogoji kot pri starejših modelih brez te oznake.
4. Namestitev je primerna samo v vozilih s statičnim 3-točkovnim pasom oz. s 3-točk¬ovnim pasom z navijalom v skladu z normo UN/ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi.
5. V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca sistema za zadrževanje otrok ali na prodajalca.

OPOZORILO: PRED PRVO UPORABO TEGA IZDELKA SNEMITE PLASTIČNI ZAŠČITNI OVOJ, DA SE IZOGNETE TVEGANJU ZADUŠITVE. ZAVOJ ZAVRZITE ALI GA SHRANITE IZVEN DOSEGA OTROK. PRIPOROČAMO VAM LOČENO ODLAGANJE EMBALAŽE, V SKLADU Z VELJAVNIMI ZAKONI.

SK:
SKUPINA 1 (ISOFIX UNIVERSAL)
DÔLEŽITÉ VAROVANIE: Inštalácia so systé¬mom Isofix
1. Toto je detské zadržiavanie zariadenie IS¬OFIX. Je schválené v súlade so štandardmi ECE R44/04 pre bežné použitie vo vozidlách vybavených bezpečnostným upevnením ISOFIX.
2. Pri použití so systémom ISOFIX UNIVERSAL je potrebné, aby ste si pred umiestnením det¬skej autosedačky prečítali príručku k vozidlu. V príručke bude uvedené, ktoré autosedačky sú kompatibilné s veľkostnou triedou detskej autosedačky certifikovanej pre ISOFIX UNI¬VERSAL.
3. Toto detské zadržiavacie zariadenie bolo klasifikované ako „univerzálne" za prísnejších podmienok, ako platili pri skorších dizajnoch autosedačiek, ktoré neuvádzajú túto po¬známku.
4. Hmotnostná skupina a veľkostná trieda ISO¬FIX, pri ktorej je možné použiť detské zadr¬žiavacie zariadenie, sú: SKUPINA 1, trieda B1.
5. V prípade pochybností sa poraďte s výrob¬com alebo predajcom detského zadržiava¬cieho systému.
POZOR! Nikdy nekombinujte systém ISOFIX a bezpečnostný pás vozidla na umiestnenie vašej detskej autosedačky.
POZOR! Pri použití systému ISOFIX nie je uchytenie spodného kotviaceho systému dostatočné. Je potrebné zapnúť aj Top Tether do kotevného bodu, ktorý je k dispozícii od výrobcu vozidla.

SKUPINA 2/3 (SEMI-UNIVERSAL)
DÔLEŽITÉ VAROVANIE: Inštalácia pomocou systému s konektormi Isofix + Top Tether a 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla.
1. Tento detský zadržiavací systém je klasifi¬kovaný ako POLO-UNIVERZÁLNY v súlade so štandardom ECER44/04 a je kompatibil¬ný iba s vozidlami uvedenými v „Zozname kompatibilných vozidiel",
2. Je vhodné iba pri vozidlách, ktoré sú vyba¬vené trojbodovými statickými alebo trojbo¬dovými navíjacími bezpečnostným pásom, schválenými v zmysle Nariadenia UN/ECE č.16 alebo iných ekvivalentných noriem.
3. V prípade pochybností sa poraďte s výrob¬com alebo predajcom detského zadržiava¬cieho systému.

SK. 1 a SK. 2/3 (UNIVERSAL)
DÔLEŽITÉ VAROVANIE: Umiestnenie po¬mocou 3-bodového bezpečnostného pásu
1. Toto je „univerzálne" detské zadržiavacie zariadenie. Je schválené v súlade s nariade¬ním č. 44/04 na všeobecné používanie vo vozidlách a vhodné do väčšiny, ale nie do všetkých sedadiel automobilov.
2. Na úplnú kompatibilitu skontrolujte, či vý¬robca vozidla deklaruje vo svojom návode na použitie vozidla, že do vozidla je možné nainštalovať univerzálne zariadenia na zadr¬žiavanie detí pre danú vekovú kategóriu.
3. Toto detské zadržiavacie zariadenie bolo klasifikované ako „univerzálne" za prísnejších podmienok, ako platili pri skorších dizajnoch autosedačiek, ktoré neuvádzajú túto po¬známku.
4. Je vhodné iba pri vozidlách, ktoré sú vyba-vené trojbodovými statickými alebo trojbo¬dovými navíjacími bezpečnostným pásom, schválenými v zmysle Nariadenia UN/ECE č.16 alebo iných ekvivalentných noriem.
5. V prípade pochybností sa poraďte s výrob¬com alebo predajcom detského zadržiava¬cieho systému.

UPOZORNENIE: ABY STE PREDIŠLI RIZIKU UDUSENIA, PRED POUŽITÍM VÝROBKU ODSTRÁŇTE OCHRANNÝ PLASTOVÝ OBAL. OBAL ZNIČTE, ALEBO HO UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. ODPORÚČA SA ODSTRÁNIŤ OBAL V ZMYSLE PLATNÝCH ZÁKONOV TÝKAJÚCICH SA SEPAROVANÉHO ZBERU ODPADOV.

HU:
1. CSOPORT (UNIVERZÁLIS ISOFIX)
FONTOS FIGYELMEZTETÉS: Beszerelés Isofix rendszerrel
1. Ez egy ISOFIX gyermekbiztonsági eszköz. Megfelel az ECE R44/04 számú, ISOFIX biztonsági rögzítőrendszerekkel felszerelt gépjárművekben való használatáról szóló szab-ványnak.
2. Az ISOFIX UNIVERZÁLIS rendszer használatá-hoz olvassa el a gépjármű használati utasítását, mielőtt a gyermekülést rögzítené. A használati utasításban megtalálja, hogy mely autóülés típusok kompatibilisek az ISOFIX UNIVERZÁLIS rendszert alkalmazó gyermekülés méretbeso-rolásával.
3. Ez a gyermekbiztonsági eszköz jóval szigo¬rúbb feltételek szerint kapott „Univerzális" besorolást, mint a korábbi, hasonló jelzéssel
nem rendelkező termékek.
4. A gyermekbiztonsági eszközt az alábbi test¬súlycsoport és ISOFIX méretek esetén lehet használni: 1. CSOPORT, B1 osztály.
5. Amennyiben nem biztos a dolgában, fordul¬jon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójá¬hoz, vagy a forgal-mazóhoz.
FIGYELEM! Soha ne kombinálja az ISOFIX rendszert és az autó biztonsági övét a gyer¬mekülés beillesz-téséhez.
FIGYELEM! Az ISOFIX használata esetén az alsó rögzítőrendszerek nem nyújtanak kellő biztonságot. Ezért fontos, hogy a „Top Tether" szíjat is bekapcsolják a gépjármű gyártója által kialakított rögzítő pontra.

2/3 CSOPORT (UNIVERZÁLIS)
FONTOS FIGYELMEZTETÉS: Isofix + Top Tether csatlakozók + 3-pontos biztonsági öves rendszerrel való telepítés.
1. Ez a gyermekbiztonsági rendszer FÉLUNI¬VERZÁLISNAK minősül az ECER44/04 szá¬mú szabályozásnak megfelelően, és csak a "Járműlistában" megadott járművekkel kompatibilis;
2. A gyermekülés csak akkor szerelhető be az autóba, ha a jármű 3-pontos statikus vagy 3-pontos automata visszahúzós biztonsági övvel rendelkezik, amely megfelel a 16. sz. UN/ECE előírásnak vagy más egyenértékű szabványnak.
3. Amennyiben nem biztos a dolgában, fordul¬jon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójá¬hoz, vagy a forgal-mazóhoz.

1 ÉS 2/3 CSOPORT (FÉLUNIVERZÁLIS)
FONTOS FIGYELMEZTETÉS: Rögzítés 3-pontos biztonsági övvel
1. Ez egy „univerzális" besorolású gyermek¬biztonsági eszköz. A 44/04 sz. rendeletnek megfelelően általánosan alkalmas gépjár¬művekben való használatra, és a legtöbb, de nem mindegyik autóüléshez megfelelő.
2. A tökéletes összeegyeztethetőség érdeké¬ben ellenőrizze, hogy a gépjármű gyártója a gépkocsi gépkönyvé-ben írásban kijelenti-e, hogy a járműbe beszerelhető a megfelelő korosztályú gyermek számára kialakított „Univerzális" gyermekrögzítő.
3. Ez a gyermekbiztonsági eszköz jóval szigo¬rúbb feltételek szerint kapott „Univerzális" besorolást, mint a korábbi, hasonló jelzéssel
nem rendelkező termékek.
4. A gyermekülés csak akkor szerelhető be az autóba, ha a jármű 3-pontos statikus vagy 3-pontos automata visszahúzós biztonsági övvel rendelkezik, amely megfelel a 16. sz. UN/ECE előírásnak vagy más egyenértékű szabványnak.
5. Amennyiben nem biztos a dolgában, fordul¬jon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójá¬hoz, vagy a forgal-mazóhoz.

FIGYELMEZTETÉS: A FULLADÁSVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, MIELŐTT A TERMÉKET HASZNÁLATBA VESZI, TÁVOLÍTSA EL RÓLA A MŰANYAG VÉDŐZSÁKOT. A ZSÁKOT SEMMISÍTSE MEG, VAGY TARTSA GYERMEKEK SZÁMÁRA NEM HOZZÁFÉRHETŐ HELYEN. TANÁCSOLJUK, HOGY EZEKET A TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOKKAL ÖSSZHANGBAN A SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS SZABÁLYAI SZERINT ÁRTALMATLANÍTSA.

RO:
GRUPA 1
ANUNŢ IMPORTANT: Instalare cu sistem ISOFIX
1. Acesta este un dispozitiv ISOFIX de reţinere a copilului. Este aprobat prin Regulamentul ECE R44/04 pentru utilizarea generală în vehiculele dotate cu sisteme de prindere ISOFIX.
2. Pentru utilizarea unui sistem ISOFIX UNIVER¬SAL este absolut necesar să citiţi manualul autovehiculului înainte de instalarea scaunului de maşină pentru copii. Manualul va indica lo¬curile potrivite pentru categoria dimensională a scaunului de maşină pentru copii, omologat ISOFIX UNIVERSAL.
3. Acest dispozitiv de reţinere a fost clasificat ca fiind „universal" conform unor criterii de omologare mai stricte faţă de modelele pre¬cedente care nu dispun de acest anunţ.
4. Grupa de greutate şi categoria dimensiona¬lă ISOFIX pentru care se poate utiliza dispo¬zitivul sunt: GRUPA 1, categoria B1.
5. Dacă aveţi nelămuriri, vă rugăm să contactaţi producătorul dispozitivului de reţinere sau vânzătorul autorizat.
AVERTISMENT! Nu combinaţi niciodată două sisteme de prindere ISOFIX cu centura automobilului pentru a instala scaunul auto.
AVERTISMENT! În timpul utilizării ISOFIX, fixarea ancorajelor inferioare nu este sufici¬entă. Trebuie neapărat să fixaţi „Top Tether" pe punctul de ancorare stabilit de producătorul autovehiculului.

GRUPA 2/3
ANUNŢ IMPORTANT: Instalare cu sistem cu conectori Isofix + Top Tether şi centura în 3 puncte a automo-bilului.
1. Acesta este un dispozitiv de reţinere a copiilor, este omologat SEMIUNIVERSAL, conform regulamentului ECER44/04 şi este compatibil exclusiv cu vehiculele indicate în „Lista de vehicule" specifică;
2. Poate fi folosit doar în autovehiculele prevă¬zute cu centură de siguranţă cu trei punte de prindere, statică sau pretensionată, omo¬logată conform Regulamentului UN/ECE Nr.16 sau altor standarde echivalente.
3. Dacă aveţi nelămuriri, vă rugăm să contactaţi producătorul dispozitivului de reţinere sau vânzătorul autorizat.

GR. 1 şi GR.2/3
ANUNŢ IMPORTANT: Instalare cu centura în 3 puncte
1. Acesta este un dispozitiv „universal" de reţi¬nere a copiilor, omologat conform regula¬mentului ECE R44/04 şi este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate banchetele auto.
2. Se poate obţine cu uşurinţă compatibilita¬tea perfectă în cazul în care producătorul autovehiculului declară în manualul de fo-losire al acestuia că în construcţia autovehi-culului s-a prevăzut instalarea dispozitivelor de reţinere de tip universal pentru copiii din respectiva clasă de vârstă.
3. Acest dispozitiv de reţinere a fost clasificat ca fiind „universal" conform unor criterii de omologare mai stricte faţă de modelele pre-cedente care nu dispun de acest anunţ.
4. Poate fi folosit în autovehiculele prevăzute cu centură de siguranţă în 3 puncte, statică sau cu retractor, omologată în conformitate cu Regulamentul UN/ECE Nr.16 sau cu alte standarde echivalente.
5. Dacă aveţi nelămuriri, vă rugăm să contactaţi producătorul dispozitivului de reţinere sau vânzătorul autorizat.

AVERTISMENT: PENTRU A EVITA RISCUL DE SUFOCARE, ÎNLĂTURAŢI AMBALAJUL DE PROTECŢIE DIN MATERIAL PLASTIC ÎNAINTE DE A FOLOSI ACEST PRODUS. AMBALAJUL TREBUIE SĂ FIE ELIMINAT, NU POATE FI LĂSAT LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. SE RECOMANDĂ ELIMINAREA ACESTOR MATERIALE PRIN COLECTAREA SEPARATĂ A ACESTORA ÎN CONFORMITATE CU NORMELE PENTRU ELIMINAREA DEŞEURILOR ÎN VIGOARE.

BG:
ГРУПА 1 (УНИВЕРСАЛНА ISOFIX СИСТЕМА)
ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ: Монтаж със сис¬тема ISOFIX
1. Това е устройство ISOFIX за обезопася¬ване на деца. Одобрено е от Регламент ECE R44/04 за обща употреба в превозни средства, оборудвани със закрепващи системи ISOFIX.
2. За употребата на системa ISOFIX UNIVERSAL, е задължително да прочетете ръководство¬то за експлоатация на автомобила, преди да монтирате столчето. Ръководството ще посочи местата, съвместими с размерите на столчето със система ISOFIX UNIVERSAL.
3. Тази система за обезопасяване е опре¬делена като "универсална" съгласно по-строги изисквания за съответствие спрямо предишни модели, които не раз-полагат с настоящата информация.
4. Групата по тегло и класът по размери ISOFIX, за които се използва устройството са: ГРУПА 1, клас B1.
5. Ако имате съмнения, свържете се с произ¬водителя на обезопасяващото устройство или с дистрибутора.
ВНИМАНИЕ! Никога не комбинирайте две¬те системи за закрепване ISOFIX и автомо¬билния колан, за да монтирате столчето.
ВНИМАНИЕ! Когато използвате ISOFIX, фи¬ксирането на долните закрепващи елемен¬ти не е достатъчно. Задължително трябва да фиксирате Top Tether /Горно лентово закрепване/ в точката за закачване, предви¬дена от автопроизводителя.

ГРУПА 2/3 (ПОЛУУНИВЕРСАЛНА)
ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ: Монтаж със сис¬тема със съединителни елементи Isofix + Top Tether и триточков автомобилен колан.
1. Това е система за обезопасяване на деца, класифицирана като ПОЛУ-УНИВЕРСАЛ¬НА в съответствие с Регламент ECER44/04 и е съвместима само с автомобилите, посочени в съответния "Списък на авто¬мобили";
2. Предназначена е за използване само в автомобили с триточкови статични или автоматични предпазни колани, в съот¬ветствие с регламент UN/ECE N°16 или други еквивалентни стандарти.
3. Ако имате съмнения, свържете се с произ¬водителя на обезопасяващото устройство или с дистрибутора.

ГР. 1 и ГР.2/3 (УНИВЕРСАЛНА)
ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ: Монтиране с триточков колан
1. Това е "Универсално" устройство за обез¬опасяване на децата в съответствие с Ре¬гламент ECE R44/04, което е съвместимо с повечето, но не с всички, автомобилни седалки.
2. Идеалната съвместимост е гарантирана, когато производителят на автомобила посочва в ръководството за експлоата¬ция, че автомобилът е приспособен за монтиране на универсални системи за обезопасяване при транспортиране на деца от съответната възрастова група.
3. Тази система за обезопасяване е опре¬делена като "универсална" съгласно по-строги изисквания за съответствие спрямо предишни модели, които не раз-полагат с настоящата информация.
4. Подходящо за употреба в автомобили, оборудвани със статични или навиващи се триточкови предпазни колани, одо¬брено в съответствие с Регламент UN/ECE N°16 или други еквивалентни стандарти.
5. Ако имате съмнения, свържете се с произ¬водителя на обезопасяващото устройство или с дистрибутора.

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИЗДЕЛИЕТО Е НЕОБХОДИМО ДА ГО РАЗОПАКОВАТЕ И ДА ИЗХВЪРЛИТЕ ВСИЧКИ ПОЛИЕТИЛЕНОВИ ТОРБИЧКИ, КАКТО И ОСТАНАЛИТЕ ЧАСТИ ОТ ОПАКОВКАТА.УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ СЕ НАМИРАТ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА. ПРИ ПРЕДАВАНЕ НА ТЕЗИ ЕЛЕМЕНТИ ЗА ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ Е НЕОБХОДИМО ДА СЕ ПРИДЪРЖАТЕ КЪМ ПРАВИЛАТА ЗА РАЗДЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ, В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО.

UK:
ГРУПА 1 (УНІВЕРСАЛЬНЕ КРІПЛЕННЯ ISOFIX)
ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Встановлен¬ня з системою ISOFIX
1. Це кріплення ISOFIX для утримання ди¬тини. Воно затверджено європейським регламентом ECER44/04 для використан¬ня в автомобілях, оснащених системами кріплення ISOFIX.
2. Правильне застосування УНІВЕРСАЛЬНОГО КРІПЛЕННЯ ISOFIX вимагає обов'язкового ознайомлення з інструкцією на автомобіль перед встановленням автокрісла. В ін¬струкції зазначені місця для встановлення автокрісла, що сертифіковано для УНІВЕР¬САЛЬНОГО КРІПЛЕННЯ ISOFIX, відповідно до класу розмірів автокрісла.
3. Цей утримуючий пристрій класифікований як «універсальний» згідно з критеріями сертифікації, більш суворими порівняно з попередніми моделями, в яких дане зауважження відсутнє.
4. Кріплення ISOFIX за групою ваги дитини та класом розмірів може використовува¬тися для наступної групи та класу: ГРУПА 1, клас B1.
5. У разі сумніву зв'яжіться з виробником утримуючого пристрою або з постачаль¬ником.
УВАГА! Ніколи не поєднуйте дві системи кріплення ISOFIX та ремінь автомобіля для встановлення дитячого автокрісла.
УВАГА! Під час використання системи ISOFIX фіксація нижніх кріплень є недо¬статньою. Необхідно повністю зафіксувати верхній якірний ремінь "TopTether" в точці кріплення, передбаченій виробником авто¬мобіля.

ГРУПА 2/3 (ПОЛУ-УНИВЕРСАЛ)
ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Встановлен¬ня з системою кріплення Isofix + верхнім якірним ременем та 3-точковим автомобіль¬ним ременем.
1. Цей механізм утримання дитини сертифі¬ковано як "НАПІВУНІВЕРСАЛЬНИЙ" згідно з регламентом ECER44/04, і він є сумісним виключно з автомобілями, вказаними у відповідному "Списку автомобілів";
2. Призначено тільки для використання в транспортних засобах, оснащених статич¬ним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікова¬ним на підставі регламенту UN/ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів.
3. У разі сумніву зв'яжіться з виробником утримуючого пристрою або з постачаль¬ником.

ГР. 1 та ГР.2/3 (УНИВЕРСАЛ)
ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: встановлен¬ня з 3-точковим ременем
1. Це пристрій "універсального" типу для утримання дітей, сертифікований відпо¬відно до регламенту ECER44/04 і сумісний з більшістю, але не з усіма автомобільни¬ми сидіннями.
2. Оптимальна сумісність краще досягаєть¬ся у випадках, коли виробник автомо¬біля заявляє в інструкції з експлуатації автомобіля, що автомобіль передбачає установку дитячих утримуючих пристроїв «універсального» типу відповідної вікової категорії.
3. Цей утримуючий пристрій класифікований як «універсальний» згідно з критеріями сертифікації, більш суворими порівняно з попередніми моделями, в яких дане заува¬ження відсутнє.
4. Призначено тільки для використання в транспортних засобах, оснащених статич¬ним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікова¬ним на підставі регламенту UN/ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів.
5. У разі сумніву зв'яжіться з виробником утримуючого пристрою або з постачаль¬ником.

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗНІ-МІТЬ Й ВИКИНЬТЕ ВСІ НАЯВНІ ПЛАСТИ-КОВІ ПАКЕТИ І РЕШТУ КОМПОНЕНТІВ УПАКОВКИ. В БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ, ЗБЕРІ-ГАЙТЕ ЇХ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ. РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКИДАТИ СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ УПАКОВКИ В ВІДПОВІДНІ КОНТЕЙНЕРИ ДЛЯ ДИФЕРЕНЦІЙНОГО ЗБОРУ ВІДХОДІВ ВІДПОВІДНО ДО ЧИННОГО ЗАКОНОДАВСТВА.

RU:
Группа 1
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Установка с системой ISOFIX
1. Это устройство удержания ребенка с си¬стемой крепления ISOFIX. Утверждено Ре¬гламентом ECER44/04 для использования на автомобилях, оснащенных системами крепления ISOFIX.
2. Для использования системы ISOFIX УНИ¬ВЕРСАЛ обязательно следует прочесть ин¬струкции к автотранспортному средству и только после этого приступать к установке автокресла. В инструкции указаны места, соответствующие размерному классу дет¬ского автокресла, сертифицированного как «ISOFIX Универсал».
3. Это удерживающее устройство класси¬фицируется как «Универсал», согласно более строгим критериям сертификации по сравнению с предыдущими моделями, в которых данное замечание отсутствует.
4. Группа по весу и размерный класс ISOFIX, для которого может использоваться устройство: ГРУППА 1, класс B1.
5. В случае сомнения, свяжитесь с произво¬дителем детских удерживающих присп¬особлений или с поставщиком.
ВНИМАНИЕ! Никогда не использовать одновременно две системы крепления: ISOFIX и ремень безопасности автомобиля для установки вашего автокресла.
ВНИМАНИЕ! При использовании ISOFIX, фиксации нижних креплений не достаточ¬но. Необходимо обязательно закрепить
"TopTether" к точке крепления, предусмо¬тренной изготовителем автомобиля.

Группа 2/3
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Установка с системой разъемов Isofix + TopTether и 3-х точечным ремнем автомобиля.
1. Данное удерживающее устройство для детей относится к типу «Полууниверсал» в соответствии со стандартом ECER44/04, оно совместимо исключительно с авто¬мобилями, приведенными в соответству¬ющем «Списке транспортных средств»;
2. Устройство предназначено исключитель¬но для использования в транспортных средствах, оснащенных статическими или инерционными трехточечными ремнями безопасности, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других эквивалентных стандартов.
3. В случае сомнения, свяжитесь с произво¬дителем детских удерживающих присп¬особлений или с поставщиком.

Гр. 1 и Гр.2/3
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Установка с 3-х точечным ремнем автомобиля
1. Данное удерживающее устройство для детей «Универсал» сертифицировано со¬гласно стандарту ECER44/04 и совмести¬мо с большей частью, но не всеми, автомобильными сиденьями.
2. Превосходная совместимость достигает¬ся наиболее оптимальным образом в случаях, когда производитель автомоби¬ля заявляет в руководстве по эксплуата-ции автомобиля, что автомобиль пред¬усматривает установку удерживающих устройств типа «Универсал» для детей рассматриваемой возрастной категории.
3. Это удерживающее устройство класси¬фицируется как «Универсал», согласно более строгим критериям сертификации по сравнению с предыдущими моделями, в которых данное замечание отсутствует.
4. Устройство предназначено исключитель¬но для использования в транспортных средствах, снабженных ремнями безопас¬ности, статическими или инерционными трехточечными ремнями безопасности, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других рав¬нозначных стандартов.
5. В случае сомнения, свяжитесь с произво¬дителем детских удерживающих присп¬особлений или с поставщиком.

ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА УДУШЕНИЯ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ИХ УТИЛИЗАЦИЮ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМАМИ РАЗДЕЛЬНОГО СБОРА ОТХОДОВ, УСТАНОВЛЕННЫМИ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

BR:
GRUPO 1 (ISOFIX UNIVERSAL)
AVISO IMPORTANTE: Instalação com sistema ISOFIX
1.Este é um DISPOSITIVO DE RETENÇÃO ISOFIX para utilização em geral em veículos equipados com sistemas de ancoragens ISOFIX;
2.Pode ser instalado em veículos com posições de fixação ISOFIX (conforme detalhado no manual do veículo), dependendo da categoria do DRC.
3. É aprovado pelo Regulamento ECE R44/04 e ABNT NBR 14400 para o uso em geral em veículos equipados com sistemas de fixação ISOFIX.
2. Para o uso de um sistema ISOFIX UNIVERSAL é absolutamente necessário ler o manual do automóvel antes de instalar a cadeirinha. O manual indicará os lugares compatíveis com a classe de tamanhos da cadeirinha com certi ficação ISOFIX UNIVERSAL.
3. Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal", de acordo com critérios mais ri gorosos do que os modelos anteriores, que não possuem esse aviso.
4. O grupo de massa e a classe de tamanho ISOFIX para os quais este dispositivo pode ser usado é GRUPO 1, classe B.
5. EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.
ATENÇÃO! Nunca combine os dois sistemas de fixação ISOFIX e o cinto do automóvel para instalar a cadeirinha.
ATENÇÃO! Durante o uso do ISOFIX, a fixação apenas dos pontos de fixação inferiores não é suficiente. É preciso fixar sempre o "Top Te ther" ao ponto de fixação previsto pelo fabri cante do automóvel.

GRUPO 2/3 (SEMI UNIVERSAL)
AVISO IMPORTANTE: Instalação com siste ma com conexão Isofix + Top Tether e cinto de 3 pontos do automóvel.
1. Este é um dispositivo de retenção para crianças certificado como SEMIUNIVERSAL segundo o regulamento ECER44/04 e ABNT NBR 14400 é compatível exclusivamente com os veículos indicados na "Lista de veículos";
2. APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUI PADO COM CINTO DE SEGURANÇA, TRÊS PONTOS, ESTÁTICO OU COM RETRATOR, homo logado com base na Norma UN/ECE nº 16 ou outros padrões equivalentes.
3. EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

GR. 1 e GR.2/3 (UNIVERSAL)
AVISO IMPORTANTE: Instalação com cinto de 3 pontos
1. ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS "UNIVER SAL". ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA NA MAIORIA, MAS NÃO EM TODOS OS ASSENTOS DE CARROS.
2. A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS "UNIVERSAL" PARA ESTE GRUPO DE MASSA.
3. Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal", de acordo com critérios mais ri gorosos do que os modelos anteriores, que não possuem esse aviso.
4. APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUI PADO COM CINTO DE SEGURANÇA, TRÊS PONTOS, ESTÁTICO OU COM RETRATOR.
5.EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

ATENÇÃO: PARA EVITAR O PERIGO DE ASFIXIA, MANTER ESTE SACO PLÁSTICO LONGE DO AL-CANCE DAS CRIANÇAS.
Esta embalagem deve ser destruída ou afastada das crianças. RECOMENDA-SE A ELIMINAÇÃO DESTES ELEMENTOS UTILIZANDO A COLETA SELETIVA EM CONFORMIDADE COM AS LEIS VIGENTES.

SV:
GRUPP 1 (ISOFIX UNIVERSAL)
VIKTIG INFORMATION: Montering med sys¬temet ISOFIX
1. ISOFIX är en fastspänningsanordning för barn. Den är godkänd enligt ECE R44/04 för allmän användning i fordon försed-da med ISOFIX-fästen.
2. För att använda systemet ISOFIX UNIVERSAL måste du först läsa bilens handbok innan du monterar bilbarnstolen. Handboken anger de platser i bilen som är lämpliga för bilbarn¬stolens storleksklass, typgodkänd ISOFIX UNI¬VERSAL.
3. Denna fastspänningsanordning har klassific¬erats som "Universal" enligt kriterier för typ¬godkännande som är strängare än för före¬gående modeller som inte är försedda med detta meddelande.
4. Viktgruppen och dimensionsklassen för ISO¬FIX som systemet används för är: GRUPP 1, klass B1.
5. Kontakta tillverkaren av fastspänningssyste¬met eller återförsäljaren om du har frågor.
OBS! Kombinera aldrig de två fästsystemen ISOFIX och bilbältet för att montera din bil¬barnstol.
OBS! När ISOFIX används räcker det inte med att sätta fast de nedre fästena. Det är obliga¬toriskt att fästa den "övre hållremmen" i fäst¬punkten som biltillverkaren har förutsett.

GRUPP 2/3 (POLU-UNIVERZALNA)
VIKTIG INFORMATION: Montering med sys¬tem med Isofix-kopplingar + övre hållrem och bilens trepunktsbälte.
1. Detta är en fastspänningsanordning för barn typgodkänd som HALVUNIVERSAL en¬ligt förordning ECER44/04, och är bara för¬enlig med fordon som ingår i den avsedda "Lista över fordon".
2. Endast lämplig för användning i bilar med trepunktsbälte, statiskt eller med upprull¬ningsautomatik, typgodkänt enligt stan¬dard UN/ECE nr 16 eller annan motsvarande standard.
3. Kontakta tillverkaren av fastspänningssyste¬met eller återförsäljaren om du har frågor.

Grupp 1 och Grupp 2/3 (UNIVERZALNA)
VIKTIG INFORMATION: Montering med tre¬punktsbälte
1. Detta är en "Universal" barnsäkerhetsanord¬ning som är godkänd enligt Standard ECE R44/04 och kompatibel med de flesta bilsä¬ten, men inte med alla.
2. Fullständig kompatibilitet är lättare att uppnå i de fall där biltillverkaren försäkrar i bilens manual att bilen är avsedd att an¬vändas med fastspänningsanordningar av typen "Universal" för barn i åldersgruppen ifråga.
3. Denna fastspänningsanordning har klassific¬erats som "Universal" enligt kriterier för typ¬godkännande som är strängare än för före¬gående modeller som inte är försedda med detta meddelande.
4. Den är endast lämplig för användning i for¬don som är försedda med trepunktsbälte, statiskt eller med upprullningsau-tomatik, och godkänt enligt standarden UNI/ECE nr 16 eller andra motsvarande standarder.
5. Kontakta tillverkaren av fastspänningssyste¬met eller återförsäljaren om du har frågor.

VARNING: FÖR ATT UNDVIKA KVÄVNING, TA BORT PLASTPÅSEN FÖRE ANVÄNDNING. FÖRSTÖR DEN ELLER FÖRVARA DEN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.VI REKOMMENDERAR ATT AVYTTRINGEN GÖRS GENOM INLÄMNING TILL KÄLLSORTERING I ENLIGHET MED GÄLLANDE BESTÄMMELSER OCH LAGAR. VI REKOMMENDERAR ATT AVYTTRINGEN GÖRS GENOM INLÄMNING TILL KÄLLSORTERING I ENLIGHET MED GÄLLANDE BESTÄMMELSER OCH LAGAR.

AR:
المجموعة 1
تحذيرمهم: التركيبباستخدامنظام IsoFix
1. يعتبر هذانظامحمايةوأمانللأطفال IsoFix. مصرحبهوفقاللمواصفاتالأوروبية ECE R44/04 للاستخدام فيالسياراتالمجهزةبأنظمةالأمان IsoFix.
2. عندالاستخدامعنظام IsoFix العام،يلزمقراءةدليلالسيارةقبلتركيبمقعدالأطفال. سيوضحالدليلمقاعد السيارةالمتوافقةمعفئةحجم مقاعدالطفلالمصرحبهاأنظمة IsoFix عامة.
3. تمتصنيفنظامحمايةوأمانالأطفالهذافيالفئة "عام" فيظلاشتراطاتأكثرصرامةمنتلكالمطبقةفي التصميماتالسابقةالتيلاتعرضفيهاهذهالملحوظة.
4. مجموعةوزنالطفلوفئةحجمنظام IsoFix المناسبةلنظامأمانالأطفالهذا هي: المجموعة 1، الفئة 1B.
5. إذاساوركالشك،توجهإلىالجهةالصانعةلنظامحمايةوأمانالأطفال هذا أو البائعالتجزئةالمختص.

تحذير ! يحظرالجمعبيننظام IsoFix وحزام مقعد السيارةلتركيبمقعدالأطفال.
تحذير ! عنداستخدامنظام IsoFix يكون التثبيت الذيتوفرهأنظمةالتثبيتالسفليةغيركافية. يلزم أيضاً تثبيتالرابطةالعلوية "Top Tether" بنقطةالتثبيتالمتاحةمنقبلالجهةالصانعة.
المجموعة2/3 (شبه عام)
تحذيرمهم: التركيبباستخدامنظامبمشابكتوصيلنظام IsoFix+ وصلةالرابطةالعلوية Top Tether وحزامقعدالسيارةثلاثيالنقاط
1. نظامحمايةوأمانالأطفالهذامُصنففيالفئة "شبهعام" وفقاللتشريعرقم ECER44/04 وهو متوافق فقط مع السيارات المدرجةفي "قائمةالسيارات"؛
2. مناسبفقطللسياراتالمجهزةبأحزمةأمانثابتةثلاثيةالنقاطأوأحزمةأمانقابلةللسحبثلاثيةالنقاطومصرحبهاطبقاللائحة UN/ECE رقم 16 ، أوأيةمواصفاتمماثلة.
3. إذاساوركالشك،توجهإلىالجهةالصانعةلنظامحمايةوأمانالأطفال هذا أو البائعالتجزئةالمختص.

المجموعة 1 والمجموعتان2/3 (عام)
تحذيرمهم: التركيباستخدامحزامبثلاثنقاط
1. يعتبر هذانظامحمايةوأمانللأطفال "عام" وهومصرحبه وفقاللمواصفةرقم 44/04 بشكل عام فيالسياراتويتوافقمعمعظمأواعلىمقاعدالسيارات ولكنليسجميعها.
2. للوصوللأقصىالتوافق،تأكدإذاكانتالجهةالصانعةللسيارةقدذكرت فيدليلالسيارةأنهايجبتركيبمقعد الأمان "العامة" المخصصةللأطفالخلالالمرحلةالعمريةالمحددة.
3. تمتصنيفنظامحمايةوأمانالأطفالهذافيالفئة "عام" فيظلاشتراطاتأكثرصرامةمنتلكالمطبقةفيالتصميماتالسابقةالتيلاتعرضفيهاهذهالملحوظة.
4. مناسبفقطللسياراتالمجهزةبأحزمةأمانثابتةثلاثيةالنقاطأوأحزمةأمانقابلةللسحبثلاثيةالنقاطومصرحبهاطبقاللائحةالأوروبية UN/ECE رقم 16، أو أية مواصفات مماثلة.
5. إذاساوركالشك،توجهإلىالجهةالصانعةلنظامحمايةوأمانالأطفال هذا أو البائعالتجزئةالمختص.

تحذير: لتجنب خطر التعرض لإختناق، قم بإزالة الغطاء البلاستيكي هذا قبل استخدام المنتج وتخلص منه أو احفظه في مكان بعيد عن متناول الأطفال. يُوصى بالتخلص من هذه المواد في نقاط التجميع المناسبة تبعاً للقوانين المفروضة.

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate
(Como) - Italy
www.chicco.com

04
PE - LD

Made in China
Fabricado en China
Fabricado em China
Κατασκευάζεται στην Κίνα
صنع في الصين